

Jeu des soupapes

La vérification ou le réglage du jeu des soupapes doit s'effectuer lorsque le moteur est froid.

1. Enlever la selle. Mettre le robinet d'amenée d'essence sur la position "OFF", ensuite démonter le réservoir.
 2. Enlever le chapeau de repère d'indice, celui du rotor de l'alternateur et les deux couvercles de basculeurs.
 3. Faire tourner le rotor de l'alternateur au sens inverse du mouvement des aiguilles d'une montre et aligner le repère "T" (1) avec le repère d'indice (2). Veiller à ce que le piston est au point mort haut en fin de compression en sentant par le doigt les basculeurs.
Si les basculeurs sont libres, ceci est une indication que le piston est au PMH de course de compression.
Si les basculeurs sont bloqués, faire tourner le rotor de l'alternateur de 360° et aligner les repères de nouveau.
-

Ventilspiel

Überprüfen und Einstellen des Ventilspiels sollte nur bei kaltem Motor durchgeführt werden.

1. Entfernen Sie den Sitz. Drehen Sie den Benzinahn auf die Stellung "OFF" und entfernen Sie den Benzintank.
2. Entfernen Sie die Indexmarkierungs-Kappe, die Lichtmaschinenrotorkappe und die beiden Ventildeckel.
3. Drehen Sie den Lichtmaschinenrotor entgegen dem Uhrzeigersinn und richten Sie die "T"-Markierung (1) auf die Indexmarkierung (2) aus. Achten Sie darauf, daß sich der Kolben am oberen Totpunkt des Verdichtungshubs befindet, indem Sie die Kipphebel mit Ihren Fingern abfühlen. Wenn die Kipphebel frei sind, wird dadurch angezeigt, daß sich der Kolben am oberen Totpunkt des Verdichtungshubs befindet. Falls die Kipphebel festsitzen, drehen Sie den Lichtmaschinenrotor um 360° und richten die Markierungen wieder aus.